

No. 7367

**FINLAND
and
SOUTH AFRICA**

Agreement on recognition of tonnage certificates of merchant ships. Signed at Helsinki, on 12 June 1964

Official texts: Finnish, English and Afrikaans.

Registered by Finland on 11 August 1964.

**FINLANDE
et
RÉPUBLIQUE SUD-AFRICAINE**

Accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage des navires de commerce. Signé à Helsinki, le 12 juin 1964

Textes officiels finnois, anglais et afrikaans.

Enregistré par la Finlande le 11 août 1964.

No. 7367. AGREEMENT¹ BETWEEN FINLAND AND THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA ON RECOGNITION OF
TONNAGE CERTIFICATES OF MERCHANT SHIPS.
SIGNED AT HELSINKI, ON 12 JUNE 1964

The Government of Finland and the Government of the Republic of South Africa;

Desiring to conclude a new agreement for the mutual recognition of certificates of registry or other national documents denoting tonnage of merchant ships ;

Have agreed as follows :

Article 1

South African ships furnished with certificates of registry or other national documents denoting tonnage duly issued by the competent authorities of the Republic of South Africa or any territory to which this Agreement is extended under Article 3 shall be deemed by the Finnish authorities, without remeasurement of the ships, to be of the tonnage denoted in those certificates or documents.

Article 2

Similarly ships registered in Finland and furnished with certificates of registry or other national documents denoting tonnage duly issued by the competent authorities of Finland shall be deemed by the authorities of the Republic of South Africa or any territory to which this Agreement is extended under Article 3, without remeasurement of the ships, to be of the tonnage denoted in those certificates or documents.

Article 3

1) At the time of signature of the present Agreement, or at any time thereafter, the Government of the Republic of South Africa may declare by notification in writing to the Government of Finland that the Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations they are responsible.

¹ Came into force on 11 August 1964, the sixtieth day following the date of signature, in accordance with article 5.

2) The Agreement shall, from the date of receipt of such notification, or from such other date as may be specified therein, extend to the territories concerned.

3) The application of the present Agreement to any territory in respect of which a notification of extension has been made may be terminated by notification addressed to the Government of Finland. Such notification shall take effect twelve months after the date of its receipt.

Article 4

Either Government may terminate the present Agreement by giving a notification in writing to the other. Such notification shall take effect twelve months after the date of its receipt.

Article 5

The present Agreement shall enter into force on the sixtieth day following the date of signature.

The Agreement in regard to the reciprocal recognition of tonnage measurement certificates of Finnish and British ships, concluded between Finland and the United Kingdom on the 21st June, 1924,¹ which has been in effect between Finland and the Republic of South Africa and reapplied through an exchange of notes in Cape Town on 24 March, 1954,² shall thereupon cease to have effect between the two countries.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at Helsinki this 12th day of June, 1964, in duplicate, in the Finnish, English and Afrikaans languages, all three texts being equally authoritative.

For the Government of Finland :

Asko IVALO

For the Government of the Republic of South Africa :

A. M. HAMILTON

¹ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XXVIII, p. 511.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 230, p. 121.